Porównanie tłumaczeń I Kronik 5:36

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jochanan zrodził Azariasza – on był tym, który był kapłanem w domu, który zbudował Salomon w Jerozolimie.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Jochanan był ojcem Azariasza, który był kapłanem w świątyni zbudowanej przez Salomona w Jerozolimie. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Jochanan zrodził Azariasza, tego, który był kapłanem w świątyni wzniesionej przez Salomona w Jeruzalemie. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Jochanan był ojcem Azariasza, który był kapłanem w domu zbudowanym przez Salomona w Jerozolimie. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Jochanan był ojcem Azariasza. Sprawował on urząd kapłana w domu zbudowanym przez Salomona w Jerozolimie. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Jochanan był ojcem Azarji; on to sprawował urząd kapłański w Świątyni zbudowanej przez Salomona w Jeruzalem. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і Йоанан породив Азарію. Цей служив в домі, який збудував Соломон в Єрусалимі. |

1. 1) <x>110 4:2</x> [↑](#footnote-ref-2)